



Pour aider les jeunes
sans-abri

Page 3

La SPCA accuse
Mirabel d'inhumanité

Page 2

CAHIER E LA PRESSE MONTRÉAL

JEUDI 15 NOVEMBRE 2001

La Presse

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

Pas de taxe d'eau pour les Montréalais

Le nouveau maire Gérald Tremblay devra refaire le budget de la nouvelle ville

ÉRIC TROTTIER

Gérald Tremblay a été catégorique, hier : le premier budget de la nouvelle ville ne comportera pas de taxe d'eau pour les Montréalais.

Cette position signifie que le nouveau maire devra refaire le budget de 3,6 milliards préparé depuis huit mois par le comité de transition.

« Nous allons respecter les engagements que nous avons pris durant la campagne électorale, a martelé M. Tremblay au cours d'un point de presse, hier matin. Nous n'avons pas l'intention de mettre en place une taxe d'eau à Montréal. »

M. Tremblay réagissait ainsi à la nouvelle de *La Presse*, voulant que le comité de transition propose lundi une baisse du taux d'imposition foncière à 1,86 \$ par 100 \$ d'évaluation (actuellement à 1,99 \$ à Montréal), en implantant toutefois une nouvelle taxe d'eau fixée à 75 \$ par logement, payable par les propriétaires.

Le nouveau maire, qui semblait contrarié par la sortie de cette nouvelle, a rencontré le comité de transition en début de semaine pour prendre connaissance du budget. Selon nos informations, il a alors

noté plusieurs éléments ne correspondant pas à ses engagements électoraux, notamment la taxe d'eau.

Est-ce à dire que le maire Tremblay qui, au bout du compte, est celui qui doit adopter le budget, pourrait le rejeter et recommencer le processus complexe entrepris au mois de mars par le comité de transition consistant à relier les exercices financiers des 28 villes de l'île ?

M. Tremblay a refusé de franchir cette barrière, hier, bien que plusieurs élus de son équipe aient fait remarquer qu'il dispose d'une mince marge de manoeuvre pour recommencer le budget.

En principe, le budget de Montréal doit en effet être adopté avant le 31 décembre, mais la loi 170 permet de reporter son adoption d'un mois. Dans un tel cas, en janvier, des crédits pourraient être versés à la Ville selon le budget du comité de transition. Pendant ce temps, les nouveaux élus pourraient terminer leurs calculs et faire un nouveau budget.

Mais, pour pouvoir envoyer les avis d'imposition à temps — et pour remplir les coffres de la Ville — l'administration Tremblay devra tout de même avoir adopté son budget au plus tard le 15 janvier, fait-on valoir.

Trou de 40 millions

Quoi qu'il en soit, en refusant la



Photothèque MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©
Gérald Tremblay

proposition d'imposer une nouvelle taxe d'eau aux Montréalais, M. Tremblay se retrouve avec un joli casse-tête, car cette taxe aurait rapporté près de 40 millions. Pour combler ce manque à gagner, l'administration devra sans doute hausser le taux d'imposition foncière qui avait été prévu par le comité de transition.

Autre problème : s'il refuse d'imposer une taxe d'eau aux Montréalais de l'ancienne ville, comment M. Tremblay pourra-t-il con-

server la taxe d'eau déjà en place dans 25 arrondissements de la banlieue, qui varie de 40 \$ à 248 \$ par résidence ?

À ce sujet, le nouveau maire a dit qu'il n'avait « pas encore analysé la situation dans son ensemble », mais il a rappelé : « L'engagement qu'on a pris, c'est pas de taxe d'eau à Montréal. »

Volée de bois vert

La proposition faite par le comité de transition sur la taxe d'eau a par ailleurs été accueillie par une volée de bois vert, hier. Dans tous les milieux, propriétaires comme locataires, élus de l'Équipe Tremblay comme de l'opposition, la réponse a été unanime : non à la taxe d'eau !

« Je vais m'y opposer, a déclaré le maire sortant, Pierre Bourque, qui deviendra le chef de l'opposition dans la nouvelle ville. Je ne veux pas qu'on touche aux plus démunis de notre société. La taxe d'eau affecterait surtout les locataires, qui en arrachent déjà assez. »

Même son de cloche de Michel Prescott, actuel chef de l'opposition réélu avec l'Équipe Tremblay. « Une taxe d'eau, c'est complètement régressif, a-t-il dit. Les 75 \$ vont certainement affecter davantage le locataire d'un trois et demi qui a peu de revenus que le propriétaire d'un gros penthouse avec jacuzzi. »

Le Front d'action populaire en

réaménagement urbain s'est lui aussi vivement opposé à la mesure, disant craindre « que les propriétaires ne refilent directement la facture aux locataires, peu importe que l'ensemble de leur compte de taxe baisse ou non », a déclaré François Saillant.

Même la CSN a pris part au concert de protestations : « Une taxe d'eau est inacceptable », a déclaré Arthur Sandborn, président du Conseil central du Montréal Métropolitain, en promettant d'organiser avec les syndiqués CSN un « plan pour s'y opposer efficacement ».

La seule voix en faveur de la taxe d'eau a été celle du maire de La-Salle, Michel Leduc. « Je suis en faveur parce que cette taxe permettrait de sensibiliser la population à la surconsommation de l'eau. Les gens ont souvent tendance à penser que l'eau est une denrée gratuite alors que ça coûte une fortune. »

Selon un rapport du comité de transition dont *La Presse* a obtenu copie, la gestion de l'eau coûtera plus de 250 millions par année dans la nouvelle ville, soit 263 \$ par logement ou 139 \$ par personne. Non seulement la nouvelle ville devra-t-elle exploiter ses cinq usines de production d'eau potable, mais également l'usine de traitement des eaux usées et tout un réseau souterrain qui est en grande partie à reconstruire.

Le conflit dans le transport intermodal a déjà coûté 2 millions à la CSN

CLAUDE-V. MARSOLAIS

LA GRÈVE DES camionneurs du transport intermodal dans le port de Montréal à l'automne 2000 a coûté jusqu'ici deux millions de dollars à la CSN à la suite des poursuites intentées par les compagnies de transport intermodal pour les pertes subies durant le conflit.

C'est l'estimation à laquelle en arrive M^{re} Marc Malmaison qui représente Transport Morneau, l'une des compagnies impliquées dans des règlements à l'amiable avec la centrale syndicale. Toutefois le dossier n'est pas encore fermé puisque des discussions se poursuivent avec une autre compagnie.

On se souvient que les compagnies avaient réclamé des dédommagements d'environ 15 millions pour les pertes subies ainsi que pour diverses infractions aux lois du travail.

Le conflit avait débuté en octobre 2000. Le Syndicat national du transport routier (SNTR) avait alors sommé les dirigeants de 36 compagnies de transport intermodal d'assister à une rencontre pour négocier un contrat de travail avec les camionneurs propriétaires de leur véhicule.

Or, même si le syndicat avait déposé 36 requêtes en accréditation pour représenter les camionneurs, le Conseil canadien des relations industrielles (CCRI) n'avait pas encore disposé des requêtes.

Lorsque les dirigeants refusèrent de s'asseoir à une table commune de négociations, le syndicat avait



Photothèque ROBERT NADON, La Presse ©

Il y a un an, les camionneurs en grève manifestaient dans le port de Montréal.

déclenché la grève dans tout le secteur de l'intermodal du port de Montréal.

Le CCRI avait rejeté par la suite toutes les requêtes en accréditation déposées par la CSN tandis que le gouvernement provincial adoptait une loi d'exception pour mettre fin à la grève et au blocus du port.

Seul le syndicat des Teamsters a su tirer son épingle du jeu en réussissant à obtenir l'accréditation pour représenter les camionneurs d'Hervé Lemieux 1975 inc., de JAF Transport et de Transpel au cours de l'année.

Dans cette aventure, plusieurs

camionneurs ont perdu leur gain-pain et un très grand nombre ont dû payer des amendes pour avoir défié la loi d'exception. D'autres ont reçu des compensations salariales en retour de leur abandon dans le transport intermodal.

Le principal porte-parole du syn-

dicat lors des événements, John David Duncan, qui était le vice-président du SNTR, a abandonné la direction syndicale en décembre 2000 et a passé par la suite quelques mois à Cuba pour apprendre l'espagnol. Dans les officines de la CSN, plusieurs le soupçonnent d'avoir été un provocateur à la solde de forces occultes. On se souvient que la centrale a déjà connu de mauvaises expériences de cet ordre lorsqu'une enquête avait révélé qu'un conseiller, Marc-André Boivin, agissait comme agent double pour la GRC dans les années 1980.

Le nouveau vice-président du syndicat, Luc Crevier, remet en question la stratégie adoptée l'an dernier. « Je comprends les camionneurs d'avoir voulu tout changer du jour au lendemain après 20 ans d'écœurement, mais cela ne se fait pas comme cela », dit-il en ajoutant qu'il mettait beaucoup d'espoir sur les travaux du Forum sur le camionnage qui doit définir un projet de contrat type et mettre sur pied des mécanismes pour régler rapidement les litiges.

De son côté, le vice-président de l'organisation à la CSN, Roger Valois, a reconnu avec dérision que « l'affaire du transport intermodal était loin de s'être soldée par une victoire éclatante ». Il a ajouté que ce fut un épisode très difficile à cause de la loi d'exception et du rejet par le Conseil canadien des relations industrielles des 36 demandes d'accréditation. Quant aux poursuites intentées par les compagnies, il a soutenu qu'il ne savait rien de leur dénouement puisqu'il ne participe pas aux négociations.

Du 12 au 16 novembre

Sortez vos agendas !

semaine de clavardage

cyberpresse.ca

www.cyberpresse.ca/clavardage

Lundi
12 novembre

Préparez vos questions !

Mardi
13 novembre, 14 h

Gilles Paquin
Journaliste
à La Presse
Retour sur
le Pakistan

Mercredi
14 novembre, 15 h

Serge Chapleau
Caricaturiste
à La Presse

Jeudi
15 novembre, midi

François Carrier
Musicien de jazz

Vendredi
16 novembre, midi

Marc Favreau (Sol)
Comédien

La SPCA dénonce le comportement brutal de Mirabel

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LA SOCIÉTÉ protectrice des animaux (SPCA) s'insurge contre le comportement de la municipalité de Mirabel qui euthanasie les chiens et les chats errants que lui confient leurs maîtres à coups de carabine de calibre 22.

Le directeur général de la SPCA, Pierre Barnoti, considère que cette façon de procéder est complètement inacceptable. « C'est effrayant et inhumain. Nous allons très bientôt déposer une pétition dans tous les commerces de Mirabel pour dénoncer cette façon de faire. Je suis certain qu'il y a beaucoup de résidents de cette ville qui n'épousent pas la position de la municipalité et qui vont s'empresser de la signer », a-t-il ajouté.

Selon M. Barnoti, la municipalité ne donne pas de deuxième chance à ces animaux domestiques. « Pour beaucoup, un chien et un chat, c'est comme un membre de la famille. Lorsqu'un chien ou un chat est amené ici pour être euthanasié, nous attendons trois jours dans l'espoir que quelqu'un vienne l'adopter. Pour l'euthanasie, nous utilisons un barbiturique qui agit instantanément. Alors qu'avec une arme, la balle peu manquer sa cible et faire souffrir l'animal », a-t-il ajouté.

Toutefois, dans le manuel de la Commission canadienne de la protection des animaux (CCPA) on peut lire que « l'abattage à

arme à feu est un moyen efficace de détruire de façon humanitaire des animaux sur place. Seuls des experts peuvent utiliser cette méthode. Il y a des avantages à utiliser les armes à feu comme méthode d'euthanasie, car l'inconscience est instantanée si la balle détruit une bonne partie du cerveau et particulièrement si elle atteint les signes vitaux. »

Lors d'un entretien, le maire de Mirabel, Hubert Meilleur, a indiqué que la tâche d'euthanasier les animaux était confiée à un spécialiste d'un chenil privé, et qu'avant d'agir, on attendait trois jours et parfois plus.

« Faire euthanasier un chien ou un chat chez un vétérinaire coûte entre 35 \$ et 100 \$ et beaucoup de nos résidents n'ont pas les moyens de payer, dit-il. Ici, ce service est gratuit. Nous avons dans Mirabel pas moins de 3000 chiens de recensés. À ce nombre, il faut ajouter tous les chiens errants. Récemment, nous avons vu un automobiliste abandonner une chienne sur la route. La pauvre bête était tellement maigre que ses flancs se collaient. Nous avons aussi énormément de chats qui sont abandonnés. La façon dont nous procédons est très efficace et elle a commencé bien avant que je sois maire. Les bêtes ne souffrent pas du tout. »

Tout au début des activités de cette ville, créée lors de la création de l'aéroport de Mirabel, les chiens et les chats errants étaient abattus sur place par les policiers.

Laval veut déménager sa cour municipale

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LAVAL VEUT transférer sa cour municipale, située dans l'ancien hôtel de ville de Pont-Viau, dans le palais de justice de Laval.

Elle est actuellement en pourparlers avec les ministères de la Justice et de la Sécurité publique, ainsi que la Société immobilière du Québec (SIQ), afin d'en arriver à une entente.

C'est à cause de ces discussions que sont suspendus les travaux d'aménagement du bloc cellulaire du palais de justice destinés à le transformer en quartier de détention de la police de Laval.

Une entente intervenue en mars 2000 entre le maire Gilles Vaillancourt et le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, prévoyait que la police de Laval prenne possession de son nouveau quartier de détention en novembre 2001, ce qui avait pour conséquence d'entraîner le départ des agents des Services correctionnels. Mais rien n'a encore été fait et les personnes arrêtées par les policiers lavallois sont encore gardées au vétuste quartier

de détention du boulevard des Laurentides en attendant leur comparution au palais de justice, situé boulevard Saint-Martin.

Selon les informations transmises à *La Presse*, la Ville de Laval a demandé de geler le projet de transformation, car si elle en arrive à une entente avec Québec pour transférer sa cour municipale, de nouveaux plans d'aménagement devront être planifiés. Laval aimerait prendre un étage complet pour loger tout le personnel de sa cour municipale et ses salles d'audience.

La cour municipale et le quartier de détention ont été logés dans l'ancien immeuble de l'hôtel de ville de Pont-Viau de façon temporaire lors de la fusion, il y a plus de 35 ans.

Le palais de justice de Laval est beaucoup moins occupé que prévu et plusieurs de ses salles d'audience sont presque toujours fermées. Afin d'occuper davantage l'immeuble, la SIQ y loge différents bureaux gouvernementaux, dont la direction de l'École nationale des pompiers.



Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©

Le père et ses deux enfants ont plongé dans les eaux du fleuve à bord de ce véhicule. Ils s'en sont tirés sans blessure grave.

Un père plonge dans le fleuve avec ses enfants

PASCALE BRETON

Un drame familial qui aurait pu avoir des conséquences dramatiques s'est plutôt bien terminé hier soir, à LaSalle, avec le sauvetage d'un père et ses deux enfants, extirpés des eaux du fleuve Saint-Laurent.

Vers 18 h 30, un homme a poignardé son ex-conjointe alors qu'elle se trouvait devant le restaurant Bingo, à LaSalle, en compagnie de ses deux enfants. En apercevant l'homme, la victime est sortie de son véhicule et c'est à ce moment qu'elle a été attaquée, vraisemblablement dans le dos. L'homme a ensuite pris la fuite avec le véhicule de sa victime, une Jeep de couleur blanche, avec toujours à bord les deux filles du couple, âgées de 8 et 11 ans.

Quelques instants plus tard, des témoins ont alerté les policiers, disant avoir vu un véhicule de couleur blanche plonger dans les eaux du fleuve Saint-Laurent, à la hauteur de la rue Lacharité, à LaSalle.

« À notre arrivée sur les lieux, il n'y avait plus personne dans le véhicule. Le père se trouvait avec l'un des enfants sur la rive et il y avait une petite fille dans l'eau, à environ 50 pieds du bord », a relaté Jean Leblanc, chef de groupe de la brigade des incendies

de LaSalle. Dès l'appel d'urgence, les pompiers ont demandé l'aide de leurs collègues de Montréal, qui disposent d'un bateau pour ce type d'urgence. Entre-temps, ils ont essayé de secourir l'enfant qui se débattait dans l'eau, en lui lançant une bouée et une ligne d'attrape.

Une kayakiste qui se trouvait sur l'eau au moment du drame a contribué au sauvetage et a pu aider l'enfant à regagner la rive.

« Nous devons beaucoup à cette kayakiste, a dit M. Leblanc. À un certain moment, le père a replongé pour aller chercher l'enfant. Le courant était très fort et on risquait de voir les deux emportés par le courant. L'eau était aussi très froide. La kayakiste a réussi à les rejoindre et à leur lancer la bouée pour qu'on puisse les tirer. »

Les enfants ont aussitôt été conduits à l'hôpital. Elles souffrent d'hypothermie, mais d'aucune blessure grave. Quant à leur mère, elle est aussi hospitalisée dans un état grave.

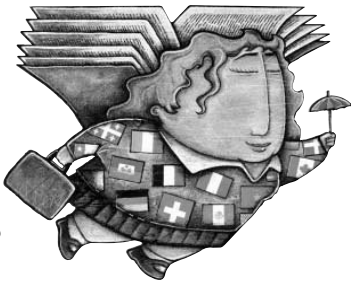
« L'homme a été arrêté et conduit à l'hôpital. Les accusations qui seront portées contre lui n'ont pas encore été déterminées, mais on parle d'une agression armée ou d'une tentative de meurtre », a indiqué Yannick Oumet, porte-parole au Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Dépouillement judiciaire abandonné à Montréal-Nord

LA CANDIDATE de Vision Montréal qui avait demandé un dépouillement judiciaire du scrutin dans l'arrondissement de Montréal-Nord, Michèle Allaire, a abandonné hier le processus après le dépouillement de la moitié des bulletins. Dans le lot, la soixantaine de bulletins qui n'avaient pas été comptabilisés se séparaient également entre l'Union des citoyens de l'île de Montréal et

Équipe Bourque Vision Montréal, a expliqué la candidate défaite au poste de conseiller de ville. Elle a obtenu 11 359 voix contre 11 451 pour le candidat de Gérald Tremblay, James Infantino. Conseillère municipale à Montréal-Nord depuis 15 ans, Mme Allaire a exprimé la volonté de se représenter aux prochaines élections.

LE PRIX DU PUBLIC 2001 SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL Destination Livres



Faites votre choix !

Participez au 19^e concours LE PRIX DU PUBLIC Salon du livre de Montréal et La Presse et, votez pour le plus apprécié des best-sellers de l'année. Vous pouvez gagner un des quatre certificats-cadeaux d'une valeur de 250 \$ offerts par le Salon, en choisissant le livre le plus populaire d'un auteur québécois parmi les best-sellers de la dernière année, tel que recensés par l'Association des libraires du Québec.

L'auteur du livre le plus populaire méritera une bourse de 2000 \$ offerte par La Presse, ainsi qu'une œuvre de l'artiste verrier Denis Gagnon, remises le lundi 19 novembre. Les noms des gagnants des certificats-cadeaux seront dévoilés à ce moment et annoncés dans La Presse.

FAITES VOTRE CHOIX PARMIS LES NOMS SUIVANTS

Indiquez celui-ci sur le coupon-réponse et échangez votre bulletin aux guichets du Salon du livre de Montréal contre une entrée à mi-tarif, soit 3 \$ (taxes incluses), les jeudi 15 (9 h à 21 h) et vendredi 16 novembre (9 h à 21 h) à la Place Bonaventure.

1. Chiens sales—François Barcelo (*Gallimard*)
2. Des ailes au coeur—Claire Caron (*Libre expression*)
3. Un dimanche à la piscine à Kigali—Gil Courtemanche (*Boréal*)
4. Là où la mer commence—Dominique Demers (*Laffont*)
5. Le testament de la cordonnrière—Pauline Gill (*VLB*)
6. Dolce agonia—Nancy Huston (*Actes Sud / Leméac*)
7. Le goût du bonheur—Marie Laberge (*Boréal*)
8. Le rejeton—Denis Monette (*Logiques*)
9. Black : les chaînes de Gorée—Paul Ohl (*Libre expression*)
10. L'Argent du monde Tome 1—Jean-Jacques Pelletier (*Alire*)
11. L'enchantée—Louise Portal (*Québec Amérique*)

LE PRIX DU PUBLIC 2001

Faites votre choix / ÉCRIRE EN LETTRES MAJUSCULES

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Téléphone (travail) : _____

Téléphone (résidence) : _____

Mon choix se porte sur le numéro : _____

Titre : _____

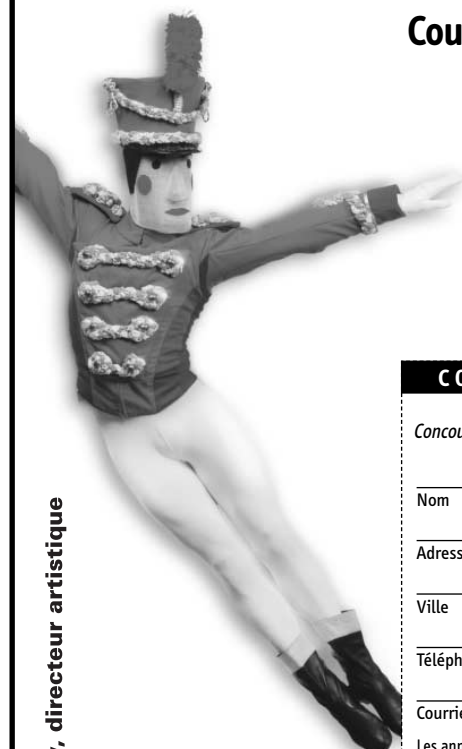
Déposez ce bulletin, déjà complété, au guichet du Salon du livre de Montréal et obtenez une entrée à mi-tarif, soit 3 \$ (taxes incluses), le jeudi 15 novembre (9 h à 21 h) ou le vendredi 16 novembre (9 h à 21 h) à la Place Bonaventure. Les fac-similés faits à la main sont acceptés. Les règlements du concours sont disponibles au Salon du livre de Montréal.

La Presse



SALON DU LIVRE
DE MONTRÉAL

Un week-end féérique!



Courez la chance de gagner un week-end au Westin Resort Tremblant avec un repas chez Soto, restaurant japonais, et une paire de billets pour *Casse-Noisette* ou l'un des 12 forfaits famille pour le spectacle de *Casse-Noisette*!

CONCOURS « UN WEEK-END FÉRIQUE! »

Complétez le coupon et envoyez-le à l'adresse suivante :
Concours « Un week-end féérique ! » 4816, rue Rivard, Montréal, Québec H2J 2N6

Nom _____ Âge _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone maison _____ Téléphone bureau _____

Courriel _____

Les annonces du concours paraîtront les 15, 17, 20, 22, 23 et 24 novembre 2001. Le tirage aura lieu le 3 décembre 2001 à midi, aux bureaux des Grands Ballets Canadiens de Montréal. La valeur totale approximative des prix est de 2 878 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les règlements sont disponibles à La Presse.

3004487A
Gradimir Pankov, directeur artistique

LES
GRANDS
BALLET
CANADIENS
DE MONTRÉAL

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE

Hydro
Québec

Centre Financier International
Montréal

LE WESTIN RESORT
TREMBLANT, QUÉBEC

Soto
Restaurant japonais

www.casse-noisette.com

| LONGUEUIL |

L'Antre-temps au secours des jeunes sans-abri



Après deux mois de séjour à L'Antre-temps, Anne Hébert et Patrick Gaudreault (à droite) racontent, avec bonne humeur, des incidents survenus dans leurs emplois de nuit à la directrice de la maison Jo-Anne Bellefleur (extrême gauche) et Danielle Thérberge.

Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

DENIS LAVOIE

ABANDONNÉS par leur famille, sans emploi, et sans diplôme d'études secondaires dans la majorité des cas, les jeunes sans-abri peuvent toujours trouver gîte et couvert, et plus encore, dans des centres d'hébergement comme L'Antre-temps, de Longueuil, un organisme financé par Centraide et membre du réseau québécois des Auberges du coeur.

Ici, une quinzaine de jeunes, de 16 à 21 ans, trouvent un refuge pour quelques jours et l'espoir de s'en sortir, s'ils sont prêts à entreprendre des démarches pour retourner aux études ou se trouver un emploi. Hébergés dans l'ambiance chaleureuse d'une résidence, les jeunes peuvent compter sur l'aide de professionnels pour les reconforter, les guider, les encourager.

L'Antre-temps n'est tout de même pas un Club Med. Les jeunes doivent participer à l'entretien de la maison, respecter des règles de

conduite et « prendre l'engagement de faire une démarche », précisera la directrice de cette maison de chambres pour jeunes, Jo-Anne Bellefleur. Ce n'est pas non plus un centre pour rebelles et délinquants comme on a tendance à le croire. « Il faut s'entraider, accomplir des tâches, respecter un horaire. Et les intervenants nous poussent à faire notre cheminement », précisera l'une des jeunes résidente, Anne Hébert. « J'ai choisi de venir ici parce qu'on offre un service de psychoéducation. Mais quand je suis arrivée, je ne voulais plus rester à cause du va-et-vient de tout le monde ». La jeune fille, qui allait avoir 20 ans le lendemain de notre rencontre, a donc dû se trouver un emploi, même si ça ne lui tentait pas au départ. Si elle rayonne d'espoir, après deux mois de séjour, c'est parce que : « J'ai réussi à prendre confiance en moi et maintenant je sais ce que je veux. »

Certains des jeunes hébergés à L'Antre-temps ne sont que de pas-

sage, pour un court séjour de dépannage. D'autres seront « renvoyés » s'ils enfreignent les règles de la maison ou n'entreprennent pas de démarche pour s'en sortir. Pour les mineurs, on devra obtenir l'accord des parents et donc regarder les possibilités de réconciliation avec leur famille. « On essaie de donner des moyens et des outils aux parents pour améliorer la communication avec leur jeune, pour les aider à comprendre la crise de l'adolescence », raconte Danielle Thérberge, intervenante sociale.

Frustrés par la séparation de leurs parents, des jeunes pourront avoir été abandonnés par une famille reconstituée. Et bon nombre des jeunes qui viennent trouvé refuge ici ont des problèmes de drogue. D'autres ont vécu des expériences encore plus pénibles, rappelle Danielle Thérberge, convaincue qu'elle peut donner de l'espoir à ces jeunes, comme à leurs parents souvent tout aussi démunis.

Un ex-employé poursuit Sécur

CHRISTIANE DESJARDINS

SOUPÇONNÉ de s'être acoquiné avec des voleurs qui s'étaient emparés d'un dépôt de Sears quelques mois plus tôt, Richard Cousin a été congédié sans préavis de Sécur, en septembre dernier, après 13 ans de service. L'homme, qui n'a jamais fait l'objet d'accusations criminelles, vient d'intenter une poursuite en dommages de 168 200 \$ contre Sécur.

Les problèmes de Cousin ont commencé le 11 septembre dernier, avec le suicide d'un collègue, Luc Vendal. Ce dernier s'est enlevé la vie, au moment où une enquête était ouverte à son sujet. On soupçonnait Vendal d'avoir donné des informations aux voleurs de chez Sears, et peut-être de leur avoir fourni des uniformes de Sécur. Quoi qu'il en soit, après avoir appris la mort de Vendal, Cousin est lui-même convoqué par l'enquêteur de Sécur, puis par deux enquêteurs du SPCUM, qui lui posent des questions sur l'implication pos-

sible de Vendal dans le vol, et sur son propre accès aux uniformes de Sécur. Cousin leur dit qu'il ne sait rien et que lui-même n'a pas accès aux uniformes. Les policiers l'invitent alors à passer le test du polygraphe.

Cousin accepte sans hésitation. Son patron l'informe que conformément à la procédure, il est suspendu sans solde jusqu'à la conclusion de l'enquête. Cousin est au courant de la procédure et accepte.

Selon les documents de la poursuite, le 13 septembre au matin, Cousin arrive aux bureaux du SPCUM Place Versailles vers 8 h 30, et passe le test. Dès après, l'agent responsable du test, Alain Lépine, part avec les résultats, et revient au bout de 10 minutes dans le bureau en disant à Cousin : « Je n'ai jamais vu un menteur de ta sorte. Tu as menti sur toute la ligne. »

Cousin clame son innocence, mais rien n'y fait. Il veut quitter l'endroit, mais deux enquêteurs — Jean-Marc Dextrase et un certain Côté — l'entraînent dans un autre

bureau et lui disent : « On n'en a pas fini avec toi. » Dans le bureau, les policiers martèlent leurs questions. Cousin signale qu'ils ont aussi tenté de le faire avouer en lui disant que « ça lui ferait du bien. »

Toujours selon les documents de la poursuite, Cousin aurait continué de proclamer son innocence, et les policiers l'auraient finalement laissé aller vers 16 h, en lui disant que de toute façon, il avait perdu sa job.

C'est effectivement ce qui s'est produit. Le 23 septembre, Cousin est congédié, parce que « le lien de confiance avec l'employeur a été rompu ». Soulignant ses excellents états de service pendant 13 ans, (peu avant son licenciement, il avait été promu adjoint au chef des opérations pour le service automatisé à Montréal), le fait qu'il n'a jamais été accusé de quoi que ce soit, et que les agissements de Sécur entachent sa réputation et sapent ses chances de dénicher un autre emploi, Cousin poursuit son ex-employeur.

Un Hells écope une peine de 10 ans

CHRISTIANE DESJARDINS

S'IL A MIS du temps à se livrer, Stéphane Chagnon, n'aura pas eu à attendre longtemps pour connaître son sort. Recherché depuis la méga-frappe de l'Opération Printemps 2001, qui a culminé avec l'arrestation de plus d'une centaine de personnes liées aux Hells Angels, Chagnon a décidé de se livrer à la police hier matin. Quelques heures plus tard, il plaiderait coupable à des accusations de trafic de stupéfiants, complot et gangstérisme devant le juge Jean-Pierre Bonin, et écopait 10 ans de pénitencier. Tout ça en une demi-journée !

Chagnon était l'un des trois hommes, sur les 49 visés par le projet « Océan », qui n'avaient pas encore été arrêtés. Le rôle de Chagnon dans l'organisation a été décrit comme celui de « gérant général » des caches d'argent, ce qui explique sa lourde peine, en dépit de son casier judiciaire vierge.

Un père qui a battu un pédophile est acquitté

AU TERME d'à peine cinq heures de délibérations, un jury de six hommes et six femmes a acquitté un père, accusé de voies de fait graves à l'endroit d'un pédophile qui avait agressé son fils.

Le père, âgé de 35 ans et dont nous taïrons l'identité pour protéger celle de son fils, avait sévèrement battu Mario Many le 17 mars 2000, après avoir appris que ce dernier avait agressé sexuellement son fils et d'autres enfants dans l'autobus d'écoliers qu'il conduisait.

Pendant le procès, qui s'est tenu devant la juge Claire Barrette-Joncas au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu, le père a fait valoir qu'il était sorti de ses gonds quand, confrontant Many sur les jeux sexuels qui se déroulaient dans son autobus, ce dernier en avait imputé la faute aux enfants.

Rappelons qu'après l'agression du père pour laquelle il avait porté plainte, Many a lui-même été condamné et a écopé 15 mois de prison pour les agressions sexuelles commises contre des élèves qu'il transportait.

Des narcotrafiquants passent aux aveux

ANDRÉ CÉDILOT

LA MOITIÉ des 21 personnes arrêtées en mai dernier aux côtés du narcotrafiquant des Cantons-de-l'Est, Ernest Pitt, alias Ali, toutes liées à de gros fournisseurs de haschisch du Pakistan, sont jusqu'à maintenant passées aux aveux.

Hier, Nicolas Brizzi, 44 ans, bras droit de Pitt, a écopé sept ans de pénitencier après avoir reconnu sa participation à l'importation de 4390 kilos de cannabis.

À la suggestion des avocats, le juge Jean Sirois, de la Cour du Québec, a également ordonné la saisie d'une partie d'un portefeuille d'actions que Brizzi avait à la Bourse. En raison de la chute dramatique des cours, ces investissements représentent de 50 000 \$ à 60 000 \$. Ils valaient le double au moment de la rafle de la GRC, en mai.

Brizzi, qui en est à ses premiers démêlés avec la justice, s'est aussi vu confisquer le véhicule dans lequel les policiers ont découvert 244 920 \$ durant leur enquête. Ce magot, qui est aujourd'hui dans les

coffres de l'État, devait servir à payer une partie de la cargaison de haschisch.

Lors d'une perquisition chez Brizzi, à Lorraine, les agents fédéraux ont aussi mis la main sur une machine à compter l'argent et huit billets de football pour le match de la Coupe Grey qui aura lieu à Montréal le 28 novembre.

En plus d'agir comme intermédiaire auprès des clients de Pitt au Québec, et parfois de ses fournisseurs étrangers, Brizzi, qui se faisait appeler Tony, s'occupait de récolter l'argent. Son avocat a eu beaucoup de difficulté à énumérer les emplois que l'accusé a occupés jusqu'ici. « Il voulait devenir courtier en valeurs mobilières », a-t-il dit au juge.

Au moment de prendre le chemin des cellules, Brizzi a essuyé quelques larmes. Exceptionnellement, le juge Sirois s'est laissé convaincre d'inscrire dans son jugement une recommandation pour que Brizzi purge sa peine dans un pénitencier à sécurité minimum, où les détenus jouissent de plus de liberté.

Bourses d'étude à l'étranger pour adolescents

Imaginez que votre enfant est un globe-trotteur, visitant un pays fascinant tout en apprenant une nouvelle langue et en découvrant une nouvelle culture. Nacel Canada inc., un organisme à but non-lucratif, offre encore cette année des bourses à des jeunes québécois(es) rêvant d'étudier à l'étranger.

Voici une chance extraordinaire pour des adolescent(e)s d'étudier à l'étranger pendant un semestre ou une année scolaire toute entière. La bourse d'accueil réciproque couvre toutes les dépenses incluant le transport, l'assurance médicale, les frais de scolarité et la pension complète en famille d'accueil.

Des programmes sont offerts en Allemagne, en Australie, en Belgique, au Brésil, en Colombie, en Espagne, aux États-Unis, en France, en Italie, au Japon et au Mexique. Pour les destinations francophones, hispanophones et anglophones, un minimum de deux ans d'étude de la langue française, espagnole ou anglaise est exigé. Pour les autres destinations, l'étudiant(e) devra atteindre un niveau de connaissance linguistique de base avant son départ.

Les étudiant(e)s désireux(es) de recevoir un bourse d'étude devront être âgé(e)s entre 15 et 17 ans et faire preuve non seulement d'un rendement scolaire au dessus de la moyenne, mais aussi démontrer une capacité de s'intégrer à une nouvelle culture et avoir un esprit ouvert et une attitude positive face aux langues et cultures étrangères.

Nacel Canada s'engage à décerner une bourse d'étude pour chaque dix dossiers reçus dans les délais requis. Pour plus de renseignements composez le 1-800-661-6223 ou visitez le: www.nacel.org/canada/scholarships

La demande initiale doit nous parvenir avant le 15 décembre 2001. Faites vite !



De la découverte de la culture à la maîtrise de la langue

3004158A

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans notre cahier publicitaire CHOIX DU GÉRANT de 56 pages en vigueur du 12 au 18 novembre 2001 (C113F501),
A la page 17, Rabais 50% sur chaussures Arnold Palmer habillée, tout-aller et de marche. **Il ne s'agit pas d'articles pouvant être commandés par téléphone.**
A la page 34, Smooth & Silky rasoir, N° 83234 (avec fleurs) n'est pas disponible. Dans notre cahier publicitaire SOLDÉS D'ÉLECTRONIQUE de 12 pages en vigueur du 9 novembre au 24 décembre 2001 (V112V401),
A la page 5, Le système par satellite Navigo 305: **les nos de stocks sont 18015/18016. Le prix devrait se lire 249,99 \$ et obtenez un crédit de programmation de 50 \$ sur le forfait de programmation plane.** S.V.P. ne pas composer le numéro 1-800-361-6665 sans frais. On demande aux clients de visiter le magasin le plus près pour obtenir des détails.
A la page 9, Téléphone cellulaire NOKIA 5165 **devrait se lire NOKIA 3360.** Téléphone cellulaire Panasonic Pro Blue Max **devrait se lire: Panasonic TX210.**
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

**CITÉ DE DORVAL**
APPEL D'OFFRES
USINE DE PRODUCTION D'EAU POTABLE
AMÉLIORATION DU SYSTÈME DE DÉGRILLAGE ET DE POMPAGE DES EAUX BRUTES
ET AJOUT D'UN DOSEUR DE CHARBON ACTIF

Le Directeur général de la Cité de Dorval recevra jusqu'à **15 heures le 28 novembre 2001** à son bureau situé à l'hôtel de ville de la Cité de Dorval, 60, avenue Martin, Dorval, Québec des soumissions cachetées adressées au Directeur général portant l'inscription des travaux cités en rubrique.

Ne seront considérées que les soumissions complétées à l'aide des **formulaires préparés par la Société d'ingénierie CIMA**. Ces formulaires et autres documents de soumission pourront être obtenus, à compter du **15 novembre 2001** au bureau des Services techniques moyennant un **dépôt de 75 \$** en argent, par chèque visé, mandat-poste, mandat de banque ou paiement direct. **Les dépôts sont non remboursables.**

Avec sa soumission, chaque soumissionnaire doit fournir un chèque visé fait à l'ordre de la Cité de Dorval pour un montant représentant **10% ou plus du montant total de la soumission.**

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'un document émis par une compagnie d'assurance autorisée à se porter caution judiciaire, confirmant qu'elle émettra en faveur de la **CITÉ DE DORVAL**, un cautionnement d'exécution du contrat pour une valeur de 100% du prix du contrat et un cautionnement de paiement de la main-d'oeuvre, des services des créanciers et sous-traitants pour une valeur de cent pour cent (100%) du montant de la soumission, le tout **valable pour une période de cent vingt jours (120 jours).**

Les soumissions seront ouvertes en présence des parties intéressées à l'hôtel de ville, 60, avenue Martin, Dorval, Québec, le **28 novembre 2001, à 15 heures.**

La Cité de Dorval ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions déposées.

Donné à Dorval, Québec, ce 15 novembre 2001.

Pour informations :
M. Pierre Breton, CIMA
Tél. : (450) 688-4970

RAYMOND LECLERC, INGÉNIEUR
DIRECTEUR DES SERVICES TECHNIQUES.

**Schneider Electric**

DATE : 28 octobre 2001

À : Tous les employé(e)s syndiqué(e)s horaires de Schneider Canada Inc. St-Hubert.

Les employé(e)s non actif(ve)s - retraité(e)s et ancien(ne)s employé(e)s qui ont droit à une rente différée en vertu du régime.

De : Jona Rooney

Objet : AVIS DE CONVOCATION

La présente est pour vous informer qu'une assemblée annuelle des participants du Régime de retraite à l'intention des employé(e)s syndiqué(e)s horaires de Schneider Canada Inc. St-Hubert, incluant les retraité(e)s et ancien(ne)s employé(e)s de la Société qui ont droit à une rente différée en vertu du régime sera tenue au 5050, rue Armand Frappier, St-Hubert, Québec, le jeudi 29 novembre 2001 à 15 h 30.

ORDRE DU JOUR

Cette assemblée générale a pour but:

- d'expliquer le rôle et les fonctions du comité de retraite;
- de faire part des modifications apportées au régime de retraite;
- de rendre compte de l'administration du régime et de présenter sa situation financière;
- de communiquer, s'il en est, les indications portées au registre des intérêts et droits tenus en application par la Loi;
- de traiter de tout autre sujet jugé pertinent par le comité de retraite.

3005590

HOOVER HOLMES CANADA LTÉE

Nous sommes engagés à fournir des renseignements de crédit de qualité de façon rapide et précise à l'industrie canadienne de l'assurance.

Nous respectons et appliquons les mesures de sécurité établies par notre industrie et souscrivons entièrement à la réglementation de la nouvelle législation en vigueur.

Toute personne qui désire avoir accès à son dossier afin de s'assurer de son contenu et de sa véracité doit communiquer avec le bureau régional le plus près.

HOOVER HOLMES CANADA LTÉE
Services à la clientèle

MONTRÉAL
5125, Du Trianon, suite 320
Montréal (Québec) H1M 2S5
Tél.: (514) 356-2121
1-800-463-1052

QUÉBEC
1900, av. Mailloux, suite 270
Québec (Québec) G1J 5B9
Tél.: (418) 661-7776
1-800-463-4774

Heures d'affaires:
lundi au vendredi, 8 h 30 à 16 h 30

3005624

LES BOY SCOUTS DU CANADA

Avis est donné que Les Boy Scouts du Canada, organisme constitué par le chapitre 130 des Statuts du Canada (1914), demandera au Parlement du Canada, au cours de la session actuelle ou de l'une des deux sessions suivantes, d'adopter une loi d'intérêt privé modifiant sa loi constitutive, afin de codifier les lois qui le régissent, de remplacer sa dénomination par "Scouts Canada" et d'apporter les autres modifications de forme et accessoires qui s'imposent.

Ottawa, le 19 octobre, 2001

Robert J. Laughton, c.r.
Avocat du requérant
Gowling Lafleur Henderson S.R.L.
160, rue Elgin, bureau 2600
Ottawa ON K1P 1C3

2999616

BOY SCOUTS OF CANADA

Notice is hereby given that the Boy Scouts of Canada, a body incorporated by chapter 130 of the Statutes of Canada, 1914, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or at either of the two sessions immediately following the present session, for a private Act to amend its Act of incorporation in order to consolidate the statutes governing it, to change its name to "Scouts Canada" and to make such other technical and incidental changes to the Act as may be appropriate.

Ottawa, October 19, 2001

Robert J. Laughton, Q.C.
Solicitor for the Petitioner
Gowling Lafleur Henderson LLP
160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa ON K1P 1C3

2999624

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

15 novembre 2001

Page E4 manquante

MARCHÉ AUX PUCES

240

300 FILMS DVD 125
7127 Chabot com Jean-Loup
Martin Boyer 514-397-2392

4 MAGS 16 po. pour 4Runner
+ 8 pneus d'usure Bridgestone
514-231-7371

4 PNEUS d'usure Goodyear
Ultrarap 225/60R16 3505
Rive sud (450) 659-9798

4 PNEUS presque neufs,
215/60R15 Yokohama, valeur
650\$ pour 350\$. 450-965-1747

4 UNITÉS meubles laquées
gris, valeur 2200 \$ pour 550 \$,
causette et fauteils. Eitan
1850 \$ pour 550 \$, bon état.
Bureau exécutif mérisier 84x38
po, valeur 1800 \$ pour 550 \$,
crédence 150 \$, 514-645-7232

ARMOIRE, neuve en pin mas-
sif, 72" x 36" x 18", 3 tablettes,
2 tiroirs, 850 \$, 450-654-3197

BAIN accès, 5 pi, 500 \$, Cais-
sures de l'acier et de laiton (Coca-
Cola) 105 \$ ch, 514-629-7777

BIBLIO 150\$, bergamte mûle
95\$ - osier 75\$, fax 95\$, fauteuil
75\$, etc. 514-331-9871

BIBLIOTHÈQUE en 3 sections
de médiane grise, 3 tablettes
sur dessus en verre,
200 \$, 450-663-8975

BOITE à ski Thule,
514-384-1666

BUREAU 36x72", 2 filières, 4
chaises, table 60x120, C. Offi-
ce 2001, pour Mac (250\$), 3 tel
Médien + boîte, 514-372-2921

BUREAU de réception, chêne
et mélamine. Neuf vaut 800\$.
Prix réduit, 514-945-2486

CAUSEUSES (2), complète-
ment neuves, très mode, con-
fort, 550 \$ ch, 514-526-9084

CHAISE A BRAS italienne, 250 \$
ch, fauteuil bergère ancien, tap-
serie, 300 \$, 514-526-9084

CHAUSSURES 3 tiroirs à l'ins-
cription "Morgue", (enfant)
375 \$, (soir) 450 666-9460

CONGELATEUR "MIKE" 2 ptes
vitrées, 700 \$, 3 portes vitrées,
grand, 514-945-2486

DÉMÉNAGEMENT
Moblier s'manger, meubles, ta-
pis, balayeurs, stores verti-
caux, lustres, garnitures mura-
les, livres, vaisselle, coutellerie,
verrerie, articles de cuisine,
514-535-5892, 514-238-5982

DÉMÉNAGEMENT s'manger
chairs, sets de table, 400\$,
tapis, Bar-B-Que, télé, ordina-
teur, système son, articles Noël.
Banx exercice, 450-929-1562

DINETTE : table chambre, des-
sus verre 42x42 po, 4 fauteuils,
100 \$. Luminaires 100 \$ et
75 \$, 514-683-0062

DIVAN-LIT et grand buffet,
bon état, 514-366-3663

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-630-6010

DIVERS: Aquarium 40 gal, et
meuble 175 \$, bureau 30 \$,
xélopète 75 \$, 514-63

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES



Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne

Programme de protection jusqu'à 6 ans ou 120 000 km.

Série Certifiée

par BMW

BUICK Park Avenue, 95, tout équipé, 126 000 km, 6995 \$, A/C, Air Inter Save 514-322-1904.

BUICK Régali 1993, équipée très propre 190 000 km avec cuir, 3995 \$, Courtage Lavigne (514) 457-9797

BUICK Regal, 93-94-95, tout équipé, 3,8 l, Dastous Autos, Luc 514-645-5115.

BUICK Regal 95, V6, 4 portes, bleu, 18000 km, 94 600 km, 6800 \$, 514-525-6855.

BUICK Regal GS 92, tout équipé, ac, mags, toit ouvrant, 145 000 km, 4995 \$, 95, 514-808-8625, 514-529-0829

CADILLAC 98 De Ville d'Elé-gance, 33 000 km, tout équipé, 450-349-1045

CADILLAC 98 DeVille tout équipé, cuir d'origine, bas millage, 514-808-2295

CADILLAC de Ville Concours 94, tout équipée, impeccable, Delisle Mazda: 514-233-1122

CADILLAC 2002 DTS, démo, parfait, financement, 514-594-0222 Garneau

CADILLAC Sedan de Ville 92, blanche, tout équipée, ac, cuir beige, 12 900 \$, 514-336-1701.

CADILLAC Séville STS 1997, vert, 78 000 km, 514-343-3412, 450-667-4960

VOLVO LAVAL volvolaval.com

CAMRY 97, 98, 99, air, groupe élct, 514-329-0909

Toyota Pie-IX

CAMRY LE V6 1993, aut., A1, vitres/sièges élct, ac, alarme, intérieur d'origine, 6 portes, 11 500 \$, 514-865-5435

CATARA 97, sauge, 97, 1450-730-5799.

CAVALIER 224 97, tout équipée, cuir, CD, air, 8800 \$, crt 514-949-3725, 450-681-8272.

CAVALIER 224 98, aut., équipé, 11 500 \$, 514-321-0208.

CAVALIER 224 98, aut., équipé, 440-2422, 514-592-4343

CHEV. Corsica 92, 4 ptes, blanche, aut., 64000 km, condition A-1, 4750\$, 514-341-2954, 514-525-6855

CHEV. Malibu 2001, 3 ptes, équipée, gar. 5 ans, 15 700\$. Théroux Auto 514-232-7707.

CHEVROLET Cavalier '96 2 ptes, 2222, 5 vit, 5495 \$, Fer-nand Autos, 514-843-0443

CHRYSLER Intrepid 94 aut., air 89 000 km. Balance garage NISSAN AUTO GOUVERNEUR 450-668-1650 514-382-8550

CHRYSLER Intrepid '97, 43 000 km, 1 proprio, exécutif, 11 500 \$, 514-382-8550

CHRYSLER Intrepid ES, 99, 49 632 km, cuir, tout équipé, 12 000 \$, 514-732-4771

CHRYSLER 300 M 99, tout équipée, 4 ptes, 55 000 km, 20 000 \$, 514-212-2170

CHRYSLER PT cruiser Ltd 2001, cuir, 7300 km, 29 500 \$, 514-949-3725, 450-681-8272.

CHRYSLER Sebring LXI '97, 2 ptes, argent, A1. Tout équipée, 13 500 \$ nég, 514-382-7108

CIVIC 99, 2 en stock, aut, ac, bas km, 450-445-7161

CIVIC hatchback '97, 98, 99 5 vit, aut, 450-445-7161

BROSSARD HONDA

CIVIC LX '97-98-99, air, 5 vitesses, liquidation, 450-445-7161

CIVIC LX '98, 32 000 km, aut, ac, 450-445-7161

BROSSARD HONDA

COLT ES 1994, 2 portes, aut., 163 000 km, très propre, 3000 \$, crt., (514) 238-8942

COROLLA 97 2001, automatiques, manuelles

BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

COROLLA 97 à 99, aut, man, avec ou sans air, 514-329-0909

Toyota Pie-IX

CORSICA 1986

tout équipée, exc, condition 4995 \$, crt., (514) 242-7176

COUGAR 99 blanc, V6, 44 000 km, impeccable, 15 300\$.

Plouffe Auto, 514-331-0040

DODGE Avenir 96, V6, 800 km, impeccable 450-882-4400

CHOMEYDI NISSAN

DODGE Neon 99 aut., 47 000 km, ac, spécial 4995 \$, 73 000 km, 514-336-3000

BOURASSA MAZDA

DODGE Neon Highline 95, gris, 4 ptes, aut., garantie 6 mois, 4995 \$, 514-336-3000

Houle Auto 514-640-5010

DODGE Stratus 97 aut air

NISSAN AUTO GOUVERNEUR 450-668-1650 514-382-8550

ECHO 2000 aut., ou man avec ou sans air, 514-329-0909

Toyota Pie-IX

VOLVO SELECT

VÉHICULES D'OCCASION

FINANCEMENT

2.9% à 5.9%

MODÈLES 2000 - 2001

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

95, S80 GLT noir, 122 000 km

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvolaval.com

01, S40, 29, 15 000 km

01, S80, 29, 12 000 km

00, S70SE, moudoust, 00

00, S70SE, marine, 24 000 km

00, V70XC, Cross Country bleu

00, V70 SE beige, 55 000 km

AUSSI DISPONIBLE

99, S70TS SE, argent

99, S70SE, 50 000 km, bleu

98, V70SE, argent, équipé

98, V70XC, Cross Country (1)

98, C70, cabriolet

98, C70 noir, 31 000 km

97, S80 SE bleu/vert

95, GLT noir, 118 000 km

95, GLS GLE, vert

</

